128/27

סטניסלב (Stanisław) נלנץ'[[1]](#footnote-1) מִמָלָחוֹבִיצֶה (Nałęcz de Małachowice) מלחובסקי (Małachowski) רוזן ברנקוראי (Rękoraj) של מושצ'ניצה ביאלצ'וב (Moszczenica Białaczów), יורש מחצית העיר אוסטרוגה (Ostroga), ראש זקני-??? של סנדץ'[[2]](#footnote-2) (Sandecz), בחיל הפרשים הכבדים בצבא ממלכת פולין מסדר ע"ש סטניסלב ביסקופ (Stanisław Biskup), רווק

*(כמה מילים לא ברורות בכתב יד)* 1777

לידיעת כולם וכל אחד לחוד (*לכל מאן דבעי*) בעלי עניין, ובמיוחד לזקני היהודים בקהילה במקום. לבתי הכנסת של הקהילות ולכל דלת העם[[3]](#footnote-3) היהודית של העיר אוסטרוגה וערים, עיירות וכפרים אחרים המשתייכים מימים ימימה לקהילת אוסטרוגה. הריני להביא לידיעתם שמאחר שיש לי רב מומלץ הנתמך בשיקולים רציניים, היהודי מאיר הרשוביץ' (Maior Herszowicz), הרב המקומי של ברצלב ((Bracław ושל כל אוקראינה, שמוצאו ממשפחת רבנים עתיקה הידוע בהצטיינותו בלימודי קודש כמו גם במעשי החסד שלו, הממלא בצורה מופתית תפקיד של רב בערים אחרות, הרי שרצוני הוא להציע לאותו יהודי מאיר הרשוביץ' רב מקומי של ברצלב תפקיד הרב המקומי באוסטרוגה. באמצעות מסמך זה שלי, אני מציע משרת הרב של אוסטרוגה ליהודי מאיר הרשוביץ' הנ"ל, החל מיום השליח יעקב הקדוש[[4]](#footnote-4) שנה זו, לשש שנים, ואילו בימים האחרונים אני מתיר לרב המקומי הנוכחי של אוסטרוגה לדון בכלל הנושאים היהודיים המקובלים בקהילה, ולערוך כל הטקסים המוטלים על רב, בהתאם לחוק ולמנהג. כמו כן ??? את כולם שאי פעם לפי המשפטים מ-???, גם משפטים דתיים ???*(בלטינית),* השייכים למרחב הקהילה שאין לה בית דין רבני. אני מתיר לרב היהודי הזה פעילות (???) חופשית. אני נותן לו סמכות טיפול וביצוע בכל העניינים השייכים ללשכת הרבנות הזאת כשצדק לנגד עיניו, מבלי להתפתות לכל מתת או להבטחה לתפארת המלוכה. לשמור על החוק מבלי לפגוע באמת, אך באופן כזה, שפסקי דין שלו בהחלטותיו החופשיים מערעורים לא יקשו או יפגעו בפסיקות של בית המשפט העירוני או שלי עצמי.[[5]](#footnote-5) אני פוטר את הרב היהודי הזה מתשלום חובות קהילת אוסטרוגה ומכל עול ומיסים. אך עד שקהילת אוסטרוגה לא תביע החלטה והסכמה, הוא לא אמור לחתום עליהם, עד שאשלם לו את משכורתו ביושר כמקובל, לרב היהודי מאיר הרשוביץ'. אני לוקח את הרב היהודי מאיר הרשוביץ תחת חסותי האישית ואני מורה בחומרה לכל הקהילות באופן כללי לכבד את תפקיד הרב.

למען הוסף משקל ואמינות, אני חותם במו ידי ליד החותמת הרגילה, היום, 13 ביולי שנת 1777, בעיירה קונסקיה (Końskie).

LS העתק

*דף הכריכה*

העתק ??? (*אולי: מינוי)* של רב המקום מאת הרוזן מלחובסקי

1777

1. נלנץ' – סמל השושלת (ע.ז.) [↑](#footnote-ref-1)
2. סנדץ' – היום סטארי סונץ' (ע.ז.) [↑](#footnote-ref-2)
3. אין ספק שלמילים רבות הייתה משמעות שונה במאה ה-18, לעומת היום. כך גם כאן, מילה שמתפרשת היום כ"אספסוף", יכולה הייתה בזמנו לשמש במשמעות של "האוכלוסייה". (ע.ז.) [↑](#footnote-ref-3)
4. יום השליח יעקב הקדוש חל ב-25.7 (ע.ז.) [↑](#footnote-ref-4)
5. בלי נדר, אני לא בטוחה אם תרגום של המשפט הזה נכון במאה אחוז (ע.ז.) [↑](#footnote-ref-5)